

Photo 287-11-85

*At the LEP exhibit at the recent CERN expo in Lund, Sweden, Torsten Gustafson (right) doyen of Swedish particle physics and figurehead of his country's involvement with CERN, and Bengt Svensson of the University of Lund, chairman of the local organizing committee.*

*Au secteur LEP de la récente exposition du CERN à Lund (Suède), Torsten Gustafson (à droite), pionnier suédois de la physique des particules et à l'époque figure de proue de l'adhésion de son pays au CERN, en compagnie de Bengt Svensson, de l'Université de Lund, président du Comité d'organisation de cette exposition.*

## Fanfare for CERN

It is not often that a fanfare of trumpets announces the opening of a CERN Exhibition but that was the style chosen by our Swedish colleagues when CERN went on show at the Ideon Research Park near Lund. This inauguration was performed by the 'grand old man' of the Swedish particle physics community, Torsten Gustafson, who had signed the CERN Convention on behalf of his country thirty-one years ago. The event at Lund was the third Scandinavian exhibition in three months. The first, at the Technical Museum in Stockholm, attracted some 20,000 visitors, including 30 school visits and a whole day given to some 90 teachers. The second, at the Norwegian Institute of Technology in Trondheim, was also flooded with visitors and has done much to nourish the collaboration between CERN and the Institute in the Technical Student Programme. Lectures were organized in association with all these exhibitions and added to the flow of information to people in our Member States about the work of CERN. As this issue of the Bulletin goes to press, yet another CERN exhibition is underway as part of 'Physique 85' in Paris. This time the emphasis is not on presenting CERN in general but rather the new technologies of the LEP project. Both Ministers Curien and Cresson are likely to visit the stand, accompanied by Theory Division Head Maurice Jacob who is currently President of the Société Française de Physique.

## Trompettes pour le CERN

Ce n'est pas souvent qu'une sonnerie de trompettes annonce l'ouverture d'une exposition du CERN; or, c'est la manière qu'ont choisie nos collègues suédois pour celle organisée au Parc de la recherche Ideon, près de Lund, et inaugurée par le pionnier de la communauté suédoise des physiciens des particules, Torsten Gustafson, qui, il y a trente et un ans, signait pour son pays la Convention du CERN. L'exposition de Lund était la troisième à avoir lieu en trois mois sur le sol scandinave. La première s'est tenue au Musée des techniques de Stockholm et a attiré quelque 20000 visiteurs, au nombre desquels les jeunes de 30 établissements scolaires et, pour une journée entière, environ 90 enseignants. La seconde, organisée à l'Institut norvégien de technologie de Trondheim, a également attiré des flots de visiteurs et beaucoup contribué à entretenir la collaboration entre le CERN et cet Institut dans le cadre du programme des stages techniques. Des conférences ont été organisées en marge de toutes ces expositions, en complément des informations présentées dans les Etats membres concernant les activités du CERN. Alors que ce numéro du Bulletin est mis sous presse, une autre exposition du CERN est préparée à Paris dans le cadre de «Physique 85». Cette fois l'accent est mis non pas sur une présentation générale du CERN mais plutôt sur les nouvelles technologies du projet LEP. M. le ministre Curien et M<sup>me</sup> le ministre Cresson en visiteront probablement tous deux le stand, accompagnés par le chef de notre Division Physique théorique, et actuel président de la Société française de physique, Maurice Jacob.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### **RÉUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL**

J'aimerais inviter tous les membres du personnel du CERN à une réunion

**le vendredi 13 décembre 1985 à 15h30  
dans l'Amphithéâtre.**

L'exposé sera retransmis en circuit fermé de télévision dans la Salle du Conseil et dans les amphithéâtres du LEP et du SPS.

Seuls les membres du personnel du CERN sont invités à cette réunion.

Herwig Schopper  
Directeur général

### **GENERAL STAFF MEETING**

I would like to invite all members of the CERN personnel to a meeting on

**Friday 13 December 1985 at 15.30 hrs  
in the Main Auditorium**

Closed-circuit television transmission of the meeting will be available in the Council Chamber, and in the LEP and SPS Auditoria.

Only members of the CERN Personnel are invited to this meeting.

Herwig Schopper  
Director-General

### **COMITE DE MANAGEMENT**

Le Comité de Management s'est réuni le 28 novembre, avec comme principaux points à l'ordre du jour la situation budgétaire et les propositions qui y sont liées concernant la restructuration de certains services du CERN. Les décisions sur le budget que le Conseil va prendre à sa session de décembre seront particulièrement importantes pour les travaux du Laboratoire au cours des quelques prochaines années et le Comité a discuté la question de savoir comment présenter les arguments du CERN pour justifier les montants budgétaires tant du personnel que du matériel pour 1986.

Les problèmes budgétaires rencontrés dans le financement du LEP et de ses expériences (exposés dans de récents numéros du Bulletin) ne se seraient pas posés si les indices budgétaires calculés avaient été accordés intégralement depuis le début de la construction du LEP. L'octroi de la totalité de l'indice permettrait au CERN de respecter son engagement de construire le LEP avec un budget annuel constant réajusté suivant l'indice convenu. Dans ces conditions la présentation de l'indice de variation des coûts au Comité des Finances cette année donnera aussi des informations sur les parties du budget du matériel et du personnel qui n'ont pas été accordées depuis la mise en chantier du LEP. La Direction du CERN demandera instamment l'application intégrale de l'indice du personnel pour 1986 et s'efforcera de négocier le budget du matériel compte tenu des considérations précédentes.

Le projet de création d'une Division Soutien Technique (comprenant TIS) a progressé et est parvenu au stade où il est possible de le présenter officiellement au

### **MANAGEMENT BOARD**

The Management Board met on 28 November with the budget situation and the related proposals concerning restructuring of CERN services as the major items on the agenda. The budget decisions of Council at its Session in December are going to be particularly important for the work of the Laboratory in the next few years and the Board discussed how to present CERN's case for both the personnel and materials budget figures for 1986.

The budgetary problems in the funding of LEP and its experiments (reported in recent issues of the Bulletin) would not have arisen if the full calculated budget indices would have been given since the start of LEP construction. This would be in accord with CERN's commitment to the building of LEP with a constant annual budget corrected by the agreed index. Thus the presentation of the cost variation index to the Finance Committee this year will also carry information on the unaccorded parts of the materials and personnel budget since the start of LEP. The CERN Management will press for the full application of the personnel index for 1986 and will attempt to negotiate the materials budget in the light of what has been stated above.

Plans for the creation of a Technical Support Division (including TIS) have advanced to the stage where the formal presentation can be made to Council. In the administration, the proposals regarding Finance Department are nearing completion but changes regarding the Personnel Department await the participation of the Director of Human Resources. (It is hoped that the new Director will be in place by May of next year.) The Direc-

Conseil. Dans le domaine de l'administration, l'élaboration des propositions concernant le Département des Finances est presque terminée mais pour ce qui est des changements touchant le Département du Personnel il faut attendre l'arrivée du Directeur des Ressources humaines. (On espère que le nouveau Directeur sera en place au plus tard en mai de l'année prochaine.) Le Directeur général a présenté d'autres propositions concernant la redistribution de certaines unités des Départements DOC et MI; cette question reste en discussion. La restructuration dans les divisions de recherche sera l'objet d'une plus grande attention au cours de l'année prochaine. Aucune restructuration importante des divisions des accélérateurs n'est envisagée; toutefois, celles-ci devront mettre certaines ressources à disposition pour l'installation du LEP.

Le Président de l'Association du personnel a donné connaissance au Comité de Management d'une lettre ouverte adressée par le Conseil du personnel au Directeur général. Celui-ci a regretté que cette lettre contienne des informations en grande partie erronées et incomplètes, ne tenant absolument aucun compte de celles qu'il a données au Conseil du personnel et qui ont été publiées dans le Bulletin (par exemple No.45, du 4 novembre).

Suite à la réunion du Comité de Management, le Directeur général a demandé à M. C. Roche de devenir l'Adjoint Administratif du Professeur R. Klapisch, Directeur de la Recherche, à compter du 1er janvier 1986. Comme mission intérimaire, C. Roche fera des recommandations pour la restructuration et les réaffectations des unités de DOC et MI; cette mission sera menée en collaboration avec les responsables hiérarchiques de chaque niveau, les représentants du personnel et les comités directeurs existants; un premier rapport intermédiaire sera présenté par C. Roche lors de la prochaine réunion commune du CCP et du Comité de Management et ses recommandations finales devront être disponibles début 1986. Les Départements Documentation et Information de Gestion cesseront d'exister en tant que tel, mais comme mesures provisoires les dispositions suivantes sont prises : 1) les structures actuelles de DOC et MI seront conservées jusqu'à ce que les décisions finales soient prises sur les recommandations – sauf quand les accords partiels entre toutes les parties pourront être obtenus entretemps; 2) la révision 1986 des postes sera faite et les décisions sur les promotions seront prises sur la base de la structure de 1985.

#### COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 27 novembre 1985, les points suivants ont été discutés:

##### Groupe Politique du personnel

G.L. Munday a rendu compte des progrès de l'introduction du système d'ENTRETIEN PERIODIQUE. Le programme de formation des supérieurs hiérarchiques devrait commencer au début de 1986. Les estimations des dépenses nécessaires seront disponibles prochainement.

Il a également annoncé que des entretiens ont lieu actuellement avec quatre candidats pour le poste de DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES. Si le candidat retenu trouve les conditions d'emploi offertes

tor-General made further proposals concerning the relocation of units of DOC and MI; this remains under discussion. Restructuring in the Research Divisions will have more attention in the course of next year. No major restructuring of the Accelerator Divisions is envisaged, however some resources will have to be provided by them for the installation of LEP.

The President of the Staff Association informed the Management Board of an open letter addressed by the Staff Council to the Director-General. The Director-General regretted that this letter contained largely wrong and incomplete information, completely ignoring the information given by the Director-General to the Staff Council and published in the Bulletin (e.g. No. 45, 4 November).

Following the Management Board's meeting, the Director-General has asked Dr. C. Roche to become Administrative Deputy to Professor R. Klapisch, Director of Research, as from 1 January 1986. As an interim assignment, C. Roche will make recommendations for the restructuration and relocation of the units of DOC and MI; this mission will be undertaken in collaboration with the persons in charge at all levels, with the representatives of the staff and with the existing steering committees; a first status report will be given by C. Roche at the next joint meeting of the CCP and Management Board, and his final recommendations will be given early in 1986. The Documentation and Management Information Departments will cease to exist as such, but as interim measures : 1) the present structures of DOC and MI will be maintained pending the decisions on the recommendations – unless some partial recommendations are agreed by all parties in the meantime; 2) the staff survey of 1986 will be made and decisions on promotions taken on the basis of the 1985 structure.

#### STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 27 November 1985 the following topics were discussed :

##### Staff Policy Group

G.L. Munday reported progress on the introduction of the PERIODIC REVIEW system. The programme for training supervisors should begin early in 1986. Estimates of the necessary expenditure will be available shortly.

He also announced that four candidates are currently being interviewed for the post of DIRECTOR OF HUMAN RESOURCES. If the selected candidate finds the employment conditions offered attractive enough,

suffisamment attrayantes, le poste pourrait être pourvu dans le deuxième trimestre de l'année prochaine.

Les Etats Membres font pression sur le CERN en vue de réduire l'effectif des membres du personnel comme prévu dans la planification à long terme, et de faire davantage appel à l'industrie pour certaines études techniques et certains travaux de développement. L'incidence sur la politique de recrutement ne peut pas être évaluée immédiatement; en conséquence G.L. Munday a présenté un projet de texte décrivant une POLITIQUE INTERIMAIRE selon laquelle le recrutement de personnel âgé de moins de 35 ans ne serait normalement autorisé jusqu'à fin 1987 que pour des POSTES DE DUREE LIMITEE. Les représentants de l'Association du personnel ont exprimé leur véhémence opposition à cette proposition; ils ont convenu d'en discuter avec le Groupe Politique du personnel. G.L. Munday rendra compte des résultats de ces discussions à une prochaine réunion du Comité de concertation permanent.

Une autre proposition a été présentée concernant la procédure à suivre pour l'examen des candidats à la PROMOTION AU GRADE 11. M. Borghini a présenté des données expliquant que le nombre de candidats acceptables est une conséquence des recrutements de personnel de formation supérieure effectués il y a plus de 15 ans, mais que ces chiffres diminueront dans quelques années. Il a été estimé que la nouvelle procédure proposée reste néanmoins nécessaire.

#### **Quotas de promotions pour 1986**

C.E. Rufer a présenté les propositions, qui sont pour l'essentiel les mêmes que celles de 1985. Les représentants de l'Association du personnel ont proposé que le quota des promotions au mérite soit doublé, passant ainsi de 24 à 48, alors que le quota pour les promotions normales des grades 2 à 10 resterait inchangé à 200. Les arguments en faveur de cette augmentation sont qu'elle faciliterait l'opération de redéploiement en cours et qu'elle serait permise par la diminution actuelle des coûts de l'ancienneté et des promotions, diminution due à l'accroissement du nombre des membres du personnel qui atteignent l'échelon supérieur de leur grade.

#### **Redéploiement 1986-1988**

F.A. Ferger a présenté un document expliquant les objectifs de la restructuration de certaines activités en une Division Soutien Technique. Les représentants de l'Association du personnel ont déclaré qu'ils demandaient au Directeur général de suspendre toutes les mesures de redéploiement tant que des réponses n'auront pas été apportées à un certain nombre de questions, qu'ils estiment fondamentales.

En raison du manque de temps, la discussion des points figurant à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité consultatif sur les conditions de l'emploi du 9 décembre a été reportée à une réunion spéciale entre les membres de la Direction et de l'Association du personnel le 2 décembre 1985.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 19 décembre 1985.

the post could be filled in the first few months of next year.

CERN is under pressure from the Member States to reduce staff numbers as foreseen in the long term plans, as well as to make more use of industry for certain development and design work. The impact on recruitment policy cannot be immediately assessed; therefore G.L. Munday introduced a draft text describing an INTERIM POLICY under which recruitment of staff aged under 35 years would be normally permitted only to POSTS OF LIMITED DURATION until the end of 1987. The Staff Association representatives expressed vehement opposition to this proposal; they undertook to discuss it with the Staff Policy Group. G.L. Munday will report on the outcome at a future Standing Concertation Committee meeting.

Another proposal was presented concerning the procedure for examining candidates for PROMOTION TO GRADE 11. M. Borghini presented data explaining that the number of eligible candidates is a consequence of the number of professional staff recruited over 15 years ago, but that these figures will be reduced in a few years time. It was felt that the need for the proposed new procedure remained nevertheless.

#### **Promotion quotas for 1986**

C.E. Rufer presented the proposals, which are essentially the same as for 1985. The Staff Association representatives proposed that the quota for merit promotions should be doubled, from 24 to 48, while the quota for normal promotions of candidates in grades 2 to 10 would remain unchanged at 200. The justifications for the increase would be to facilitate the current redeployment exercise and to compensate for the current reduction in the cost of ageing and promotion as more staff members reach the top step of their grade.

#### **Redeployment 1986-1988**

F.A. Ferger presented a document explaining the objectives for the restructuring of certain activities into a Technical Support Division. The Staff Association representatives stated that they were asking the Director-General to suspend all the redeployment measures until answers have been provided to a number of questions, that they regard as fundamental.

Due to lack of time, discussion of the items on the agenda of the next Consultative Committee on Employment Conditions meeting on 9 December was postponed to a special meeting between the Management and Staff Association members on 2 December 1985.

The next meeting of the Committee will take place on 19 December 1985.

## CARTES DE LÉGITIMATION – **Rappel**

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une **carte de légitimation suisse** délivrée par la Mission permanente de la Suisse près les Organisations internationales, dont l'échéance est prévue pour la fin de cette année sont priés de l'envoyer au Département du Personnel, pour prolongation de validité. *Les membres du personnel titulaires voudront bien envoyer leurs cartes à Mme E. Deluermoz, Section des Dossiers et Remboursements, les boursiers et attachés à Mme M. Burri, Section des Boursiers et Attachés.*

Veuillez joindre trois photos passeport pour l'établissement d'une nouvelle carte dans tous les cas où une prolongation de validité n'est plus possible faute de place.

ET

## CARTES SPECIALES ET ATTESTATIONS DE FONCTION FRANCAISES – **Rappel**

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une **carte speciale et attestation de fonction francaises** délivrées par le Ministère français des Relations extérieures, dont l'échéance est prévue pour la fin de cette année, doivent les envoyer selon la même procédure, indiquée en italique plus haut.

**Attention:** Vu le nombre très élevé de cartes à traiter, il ne sera pas possible d'établir des attestations en remplacement de celles-ci. Veuillez donc faire des photocopies avant votre envoi.

Si vous êtes en possession de cartes périmées, l'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficultés avec les autorités de la Police ou de la douane.

Si vous ne renouvelez pas vos cartes, des mesures peuvent être prises conformément aux Statut et Règlement du Personnel, article R II 5.01.

Département du Personnel  
Tél. 3238

# SEMINARS SEMINAIRES

## Lundi 9 décembre

### EF SEMINAR

à 11.00 hrs - Salle de Conférence EF  
Bât. 13, 2-005

**Utilisation de VME dans le système d'acquisition de UA1**

par M. DEMOULIN

*De nouveaux domaines de physique vont être accessibles aux expériences proton-antiproton en 1987 avec l'utilisation d'ACOL. Le nombre d'événements à traiter en ligne doit être considérablement augmenté. Le système d'acquisition de données de l'expérience UA1 a donc été amélioré par l'intégration du standard VME et a permis de traiter à ce jour 10 millions d'événements. Une description de l'architecture du système sera donnée ainsi que celle des modules et du logiciel utilisés.*

La conférence sera donnée en français.  
The lecture will be given in French.

## COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Les 18ème et 19ème réunions du Comité des Pensions se sont tenues les 18 octobre et 27 novembre 1985.

Le Comité a entendu, le 27 novembre, une déclaration du Directeur général sur la situation juridique découlant de la proposition élaborée par le Comité des Pensions et approuvée par le Directoire quant à la structure à mettre en place pour assurer la gestion du portefeuille de la Caisse. En outre, le Comité a passé en revue les décisions prises par le Conseil au sujet de la quatrième étape de l'amélioration des pensions. Il a pris connaissance du résultat des premiers calculs relatifs à l'incidence sur les prestations et sur les cotisations de la décision du Conseil de n'accorder que partiellement le relèvement proposé.

Le Comité a ensuite examiné, en première lecture, les propositions de modifications à apporter aux Statuts de la Caisse à l'occasion de leur prochaine révision émanant de la Commission consultative de Protection sociale, Réintégration et Intégration et les a soumises à l'actuaire-conseil pour évaluation des coûts.

A la demande de l'ESO, le règlement des élections du Comité des Pensions a été aménagé de manière à permettre au personnel de l'ESO en poste au Chili de voter dans les délais.

## Monday 9 December

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

**New neutrino and antineutrino total cross-section measurements from CDHS**

by H. KEILWERTH / Heidelberg University

*New results on total cross-sections for neutrino and anti-neutrino interactions in iron will be represented. The data were collected in 100, 160 and 200 GeV narrow band beams at the CERN SPS during the years 1982-1984. Two largely independent methods to determine the neutrino fluxes based on parent hadrons and decay muons were used. Integral cross-sections as well as the energy dependence of the cross-sections will be discussed.*

## Mardi 10 décembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 hrs à 12.00 hrs et de 14.00 hrs à 16.00 hrs  
Bât. 73, Salle 2-027

*VACUUM GENERATORS Ltd. (GB) propose en exposition un ensemble de matériel pour l'ultra-vide : une chambre en coupe équipée de divers accessoires (hublots, obturateurs, flasques et manipulateurs), un translateur pour manipulation micrométrique d'échantillons sous ultra-vide, des valves tout métal, hublots, passages électriques, passages liquides, valves étuvables à haute température, obturateurs de hublots, flasques, jauges à ionisation, manipulateurs linéaires, valves de fuite tout métal, manipulateurs rotatifs, joints de flasques, etc.  
+ film vidéo de présentation*

Langues : anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Tuesday 10 December

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium\*

#### On the origin of high energy cosmic rays

by G. MORFILL / MPI, Institut für Extraterrestrische Physik, Garching

*The acceleration of particles up to energies of  $10^{19}$  eV is discussed. The physical process invoked is diffusive Fermi acceleration at shock waves. The basic theory is described, the efficiency of the process is determined and the results are compared with observations. Measurements include the cosmic ray energy spectrum, the ratio of secondary nuclei to primaries, galactic gamma ray emission and radio emission.*

\* Tea and coffee at 16.00 hrs.

## Wednesday 11 December

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium

#### Focusing in linacs

by P. LAPOSTOLLE

*It can be shown from Earnshaw's theorem that there is some impossibility to have simultaneous stability in a linac in longitudinal and transverse phase space. After the early unsuccessful attempts to overcome this property, grids have been used in the first big linacs. The advent of quadrupole AG focusing has then offered a new solution which has been applied to all machines. Other possibilities have, however, been discovered : alternate phase focusing and now RFQ (radio frequency quadrupoles) which are very successful. How do these various systems overcome Earnshaw's theorem ? What are their relative merits or limits and where are they most successfully applied ? This seminar will try to answer such questions.*

## Wednesday 11 December

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

#### Chiral symmetry for Wilson fermions on the lattice and the computation of the weak Hamiltonian matrix elements

by G. MARTINELLI / CERN

*It is shown that it is possible to recover the usual chiral properties of the continuum starting from lattice QCD with Wilson fermions. In particular, one can define conserved vector and axial vector currents obeying the commutation relations of current algebra, give a definition of the chiral symmetry order parameter and evaluate by Monte Carlo techniques the matrix elements of the weak Hamiltonian. Preliminary numerical results are also presented.*

## Wednesday 11 December

### TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs - DD Auditorium  
Bldg 31, 3-005

#### European Networking Centre (ENC), environment, research areas, projects

by G. MÜLLER / Head of ENC

*Communication is basically an agreement between the communicating parties. The ENC is involved in promoting OSI and alternative concepts by doing research in these areas and applying the results in joint projects with leading European partners. This mission has involved the ENC in the first scale OSI Network Development in Europe, where in the context of the Deutsches Forschungsnets (DFN), Message Handling System and Gateway to EARN was developed. With the University of Karlsruhe and CERN the ENC participates in research projects with Local Area Networks and Network Operating Systems.*

## Wednesday 11 December

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium  
Bldg 31, 3-005

#### Do physicists need software engineering ?

by F. JAMES

*The speaker will first define what he believes Software Engineering is, including :*

- 1) proofs of program correctness
- 2) structured programming techniques
- 3) software design methodologies
- 4) automatic programming and logic programming.

*These topics will be treated in the context of the systems and programs developed at CERN, taking account of the practical realities. Considerable time will be reserved for discussion with the audience about the uses and limitations of Software Engineering, especially in view of the recent paper by David Parnas (American Scientist, September 1985) in which he explains why the software for the proposed American SDI will not work.*

## Wednesday 11 December

### ISOLDE SEMINAR

at 16.30 hrs - Theory Conference Room  
Bldg 4, 3-006

#### **The proposal for an intense radioactive beams facility at TRIUMF**

by R.B. MOORE / Foster Radiation Laboratory,  
Montreal

*A proposal has been submitted to TRIUMF to undertake the development and construction of a radioactive beams facility combining a high performance on-line separator with a RFQ linac for acceleration of radioactive ions to 1.5 MeV per nucleon. Details of the concept will be presented as well as some aspects of the nuclear physics and astrophysics experiments proposed for such a facility.*

## Jeudi 12 décembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 hrs à 12.00 hrs – Amphithéâtre DD  
Bât. 31, 3-005

*SERPIB (F/D)) présente la protection incendie pour câbles électriques par le procédé KBS FLAMMASTIK\*, suivie d'un film (40 minutes) retraçant les caractéristiques techniques du produit et son application dans les différents sites industriels.*

*\* Enduit de revêtement sur câbles électriques pour la non-propagation de l'incendie et l'obturation coupe-feu de passage de câbles dans les murs coupe-feu.*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Thursday 12 December

### SPECIAL PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium Bldg 6, 2-024

#### **The LAMPF II proposal**

by Arch THIESSEN / Los Alamos National  
Laboratory

*An ambitious project to extend the intensity frontier of medium energy physics is under discussion at Los Alamos. The proposed LAMPF II facility consists of a 6 GeV booster with 60 Hz repetition frequency and an intensity of  $10^{15}$  protons/sec followed by a main synchrotron with 45 GeV, 3 Hz, and  $2 \times 10^{14}$  p/sec. It uses the existing 800 MeV linac as injector. The aim of LAMPF II is to serve research programmes calling for a broad array of kaon-, pion-, muon-, neutrino- and anti-proton-beams of unprecedented quality.*

## Thursday 12 December

### TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs - DD Auditorium  
Bldg 31, 3-005

#### **Expert systems development using KEE**

by Gabriel CROSS / Intellicorp, European  
Account Manager

*KEE is one of the most popular Expert System shells on the market. Over 400 installations, mostly in industrial*

*environments, have been delivered so far. The speaker will introduce the Company and give a brief overview of its customers and products. Then he will introduce the KEE system, describing its architecture and some of the applications that were developed by customers such as NASA, Ford Aerospace, etc. He will also explain some of the new features available in KEE3. Finally, SIMKIT, a powerpak developed in KEE for knowledge-based discrete event simulation, will be described. The presentation will be followed by practical demonstrations of the KEE2 system. First, a small prototype developed by NASA will be shown and the KEE architecture and paradigms will be explained; next a small knowledge-base will be developed from scratch.*

## Thursday 12 December

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium\*

#### **A precise determination of the electroweak mixing angle from semi-leptonic neutrino scattering.**

by J. PANMAN / CERN

*The CHARM neutrino detector was exposed to the 160 GeV/c narrow-band beam of the CERN SPS in 1984. About 110,000 charged current and 40,000 neutral current semi-leptonic neutrino induced interactions were recorded. Using these data a precise determination of the ratio of the neutral current and charged current cross-sections is made and a value of the electroweak mixing angle derived.*

\* Tea and coffee at 16.00 hrs.

## Friday 13 December

### TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs - DD Auditorium  
Bldg 31, 3-005

#### **The M.1 expert system shell**

by D. BESSET, OFAC Geneva (Swiss representative of FRAMTEC/TEKNOWLEDGE)

*M.1 is an expert system shell which is used to build rule-based expert systems. It has been designed following the MYCIN expert system and incorporates all of its features. The consultation is driven by a goal-directed, backward-chaining inference engine. In addition, M.1 provides local forward-chaining and an extended debugging environment. Instead of being a simple shell, M.1 is a complete language, so that the user of M.1 does not need to learn another AI language. Communication with the external world is provided by external functions which can perform any action (data base access, read-out of measuring devices, etc.). M.1 presently runs on any IBM PC or MS/DOS compatible with a minimum of 256 Kbytes of memory. A new version is able to run on various hardware (PC, VAX and alike, IBM mainframes). A knowledge base can be read by any version provided the hardware can accommodate its size.*



## Tuesday 17 December

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

**Results from the CDHS beam dump experiment**

by P. DEBU / Saclay

## Wednesday 18 December

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium

**Structured system development methods and the LEP project**

by A. KENNEDY / Consultant to the SPS Software Engineering

## TRAINING AND

# EDUCATION ENSEIGNEMENT

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Tél. 4460

## Jeudi 12 décembre

### FORUM TECHNOLOGIQUE

de 09.00 hrs à 12.00 hrs - Salle 11

Bar. 593 (Amphi. Enseignement)

**Fenêtre en Kevlar \* pour l'expérience NA31**

Animation : Michel-Louis MATHIEU / SPS

*Cette fenêtre, sous forme d'une calotte sphérique de 2400 mm de diamètre et 700 mm de flèche, ferme une enceinte à vide de 400 mètres cubes et 110 mètres de long. Elle a été exécutée en tissu de Kevlar \*, avec une épaisseur de 0,8 à 1 mm et supporte un effort total de 45 tonnes dû à la pression atmosphérique.*

\* Kevlar est une marque déposée de Dupont de Nemours.

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

## Lundi 9 décembre

à 14.30 hrs - Amphithéâtre LEP

Bât. 30, 7ème étage

Projection par le Service de Prévention d'Incendie (Neuchâtel), avec commentaires, de trois films :

- Incendio (Sao Paulo II) (français)
- Saut de feu (français)
- Lagerung mit Sprinklerschutz (allemand)

## SAFETY OF EXPERIMENTS DURING CHRISTMAS HOLIDAYS

In order to minimize the risks during the Christmas holidays, would all GLIMOS reduce to an absolute minimum the use of gas, electricity and water. If any explosive gases must be unavoidably used during this period, please inform, in writing, the Fire Brigade indicating the location and type of gas. Thank you.

EP Divisional Safety Officer

## APPELS TÉLÉPHONIQUES A LA RÉGION FRONTALIÈRE FRANCAISE

Il est rappelé aux membres du personnel que la procédure pour appeler la région frontalière française est la suivante :

- composer le «9»;
- attendre la tonalité continue;
- composer le «50»;
- composer le numéro voulu de la région frontalière française.

Groupe Réception  
Tél. 2152

## TELEPHONE CALLS TO NEARBY FRANCE

Members of the personnel are reminded that the procedure for making calls to nearby France is the following :

- dial '9';
- wait for the dialling tone;
- dial '50';
- dial the number required in nearby France.

Reception Group  
Tel 2152



## **PUBLICATION DU BULLETIN DE FIN D'ANNEE**

La prochaine édition (no. 51/85 **ET** 1-2/86) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1985 sera la dernière de 1985. Elle paraîtra, sinon le vendredi 13 décembre, en tout cas le plus rapidement possible dès la fin des dernières réunions des Comités de décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes des 16-23 décembre 1985 **ET** 6-10 janvier 1986.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir à la Section Publications, ou à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 10 décembre.

## **TV FRANCAISE**

FR-3 Télévision française, diffusera

**jeudi 19 décembre à 18h30**

un programme réalisé au CERN et montrant divers aspects internationaux de l'Organisation.

## **END-OF-YEAR PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN**

The next edition (no. 51/85 **AND** 1-2/86) of the Weekly Bulletin will be the final edition for 1985. It will appear on Friday 13 December (or as soon as possible thereafter, so as to carry news of the December Committee Meetings), and will cover events at CERN during the periods 16-23 December 1985 **AND** 6-10 January 1986.

Announcements for publication in this issue should reach Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 10 December.

## **CHŒUR DU CERN**

---

# **Concerts de Noël**

Jeudi 12 décembre à 20h30 – Temple de la Fusterie, Genève  
Samedi 14 décembre à 20h30 – Église Notre-Dame de Ferney-Voltaire  
Mardi 17 décembre à 20h30 – Amphithéâtre du CERN

### **Henry Purcell**

Jehova, quam multi sunt hostes mei

### **Benjamin Britten**

A Ceremony of Carols

### **Musique de Noël**

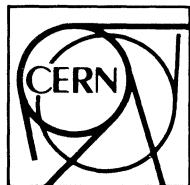
Direction: PAUL-LOUIS SIRON

Harpe: MARIE LEENHARDT

Soprano: MADELINE ALEXANDER

Réservations : 2789 ou 3217.

Vente : soit à l'entrée une heure avant les concerts,  
soit aux heures de déjeuner aux Restaurants Co-op et  
Tortella, les 10, 11, 12, 16 et 17 décembre.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## CONSEIL DU PERSONNEL - ENQUETE ROUSSON

A la 214<sup>em</sup> réunion du Conseil du Personnel, tenue le 26 novembre 1985, le professeur ROUSSON de l'Université de Neuchâtel, a présenté et commenté les résultats de l'enquête effectuée auprès du personnel du CERN en juin 1985. Il ressort de l'analyse des 1730 questionnaires traités **une grande stabilité** et globalement une **absence d'évolution** d'après la première enquête, en 1982.

D'une manière générale, le personnel se montre **satisfait** ou **relativement satisfait** :

- . de l'emploi,
- . de la variété du travail,
- . du soutien accordé par le supérieur direct,
- . de la possibilité de réaliser ses idées,
- . des mesures de formation et de perfectionnement.

**En revanche, c'est l'insatisfaction qui domine** en ce qui concerne :

- . la compétence du chef en matière de gestion du personnel,
- . l'information, notamment sur les possibilités de changement de poste,
- . la clarté de la définition des priorités,
- . la crainte d'être affecté par des réductions d'effectif,
- . la charge de travail,
- . l'équité dans les promotions,
- . la discussion des grandes décisions et la prise en compte des intérêts du personnel lors de ces décisions,
- . la consultation dans le domaine de la Politique du Personnel.

Parmi les changements souhaités en priorité par le personnel on relève dans l'ordre :

- . la reconnaissance du mérite,
- . l'utilisation des compétences,
- . les problèmes de carrière,
- . la continuité et la clarté de la politique suivie par la Direction.

En réponse aux questions posées, le Professeur ROUSSON constate que c'est la première fois :

- qu'une telle enquête est menée à la demande des représentants du Personnel,
- que la Direction tente d'en minimiser les résultats,
- qu'il existe un tel écart entre la **satisfaction** dans l'exercice de sa profession et l'**insatisfaction** des méthodes de Direction.

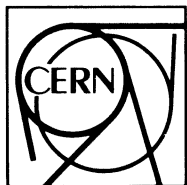
Il conclut que s'il avait un conseil à donner à la Direction, il suggérerait de reconquérir l'**énergie** et la **bonne volonté** du personnel, principalement en définissant une ligne claire et une vision d'avenir "**HORIZON AN 2000**" par rapport à laquelle le personnel pourrait se définir.

## COMITE EXECUTIF

Le Comité Exécutif remercie les nombreuses personnes qui ont répondu au questionnaire du **Flash Special Pensions**, diffusé en octobre 1985.

## EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee thanks all the people who answered the **Special Flash Pensions on Questionnaire** which was distributed in October 1985.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## STAFF COUNCIL - STAFF SURVEY

At the Staff Council's 214<sup>th</sup> meeting on 26 November 1985 Professor ROUSSON of the University of Neuchâtel presented the replies to the staff survey carried out at CERN in June 1985. The analysis of the 1730 questionnaires shows that there is **considerable stability** and overall **no new developments** since the first survey in 1982.

Generally speaking, the staff personnel is **satisfied** or **relatively satisfied** with :

- . their jobs,
- . the variety of work,
- . the support given by their immediate supervisors,
- . the opportunities to put their ideas into effect,
- . training opportunities.

On the other hand there is **dissatisfaction** about :

- . their supervisor's staff management abilities,
- . information, particularly in connection with possible changes of post,
- . the clearness of priorities,
- . the fear of being affected by staff cuts,
- . work load,
- . the fairness of promotions,
- . discussions about major decisions and consideration of the personnel's interests when these decisions are taken,
- . consultation on staff policy.

The staff would like to see changes in the following areas, in order of priority :

- . merit recognition,
- . use of skills,
- . careers,
- . continuity and clarity of the Management's policies.

In reply to questions, Professor ROUSSON observed that this is the first time that :

- a survey has been carried out at the request of the representatives,
- Management has attempted to minimize the results,
- there is such a discrepancy between **job satisfaction and dissatisfaction** with Management methods.

He concluded that if he had to give advice to the Management it would be to harness the personnel's **energy** and good will first setting out **clear guidelines** and a plan for the future such as "**OUTLOOK FOR THE YEAR 2000**" so that the staff could see where they stood.

# CLUBS

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- 1st G. Grajew and D. Kemp 63%
- 2nd E. Betty and G. Grajew 60%
- 3rd O. Bragga and M. Bernardis 56%

Please send to D. KEMP / PS

I will be playing **Wednesday 11th December**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp.  
Everybody welcome.

## INFORMATIQUE

Pendant les vacances scolaires de Noël, un cours d'initiation au basic s'adressant aux enfants sera donné par Techniques Informatiques à Ferney-Voltaire ☎ (023)50 40 49 77.

Ce cours d'une durée de 14 heures, se déroulera les jours suivants :

Lundi 30 décembre de 9h.00 , 12h.00 et de 13h.30 à 17h.30

Mardi 31 décembre de 9h.00 à 12h.00.

Jeudi 2 janvier de 13h.30 à 17h.30.

A l'occasion des fêtes de Noël la marque APPLE lance une action sur le modèle IIc, de plus le modèle IIe vient de baisser de 7%.

Pour tout renseignement, contacter :

T. GOIFFON / EF ☎ 2147

A. RENOUX / EF ☎ 6317 - 3860

F. SALDANA / EP ☎ 6256 (13-7030)

## VELO

A la suite de la réunion du nouveau Comité, la distribution du Bureau se présente comme suit :

- . Président : M. CAYLA
- . Vice-Présidente : O. MARAIS Mme
- . Trésorière : C. GROSCARRET
- . Secrétaire : N. BOIMOND Mme
- . Responsable Information : C. FRAISSE
- . Responsable technique : J.P. DROULEZ
- . F. DUBY
- . G. de RIVA

Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux arrivés et que la **nouvelle saison 86** soit aussi bonne que celle qui vient de s'écouler.

## RUGBY

### Résultats

EQUIPE I : bat les Douanes du Léman, 20 à 18, en match amical.

JUNIORS : gagnent contre Fontaine par forfait.

CADETS : perdent à Ugine 42 à 0. Beaucoup trop d'absents.

### Prochains matches

JUNIORS : Match à vif. Départ du CERN à 8h.00 le dimanche 8 décembre 1985.

## PHOTO

Les résultats du concours Interfirmes sont les suivants :

### Classement individuel

#### Noir et Blanc

- |    |                     |                |                      |
|----|---------------------|----------------|----------------------|
| 1. | Cédric MOREL        | P.C. Firmenich | 1 <sup>er</sup> prix |
| 2. | Patrick BOONROY     | P.C. CERN      | 2 <sup>em</sup> prix |
| 3. | Bernard GORET       | P.C. CERN      | 3 <sup>em</sup> prix |
| 4. | Francisco RODRIGUEZ | P.C. CERN      |                      |
| 5. | Ange BERTUOL        | P.C. CERN      |                      |

#### Couleur

- |    |                    |               |                      |
|----|--------------------|---------------|----------------------|
| 1. | Gilles BARAZZONI   | P.C. GIVAUDAN | 1 <sup>er</sup> prix |
| 2. | Bernard BRACONNIER | P.C. GIVAUDAN | 2 <sup>em</sup> prix |
| 3. | Gilles BARAZZONI   | P.C. GIVAUDAN |                      |
| 4. | Gilles BARAZZONI   | P.C. GIVAUDAN |                      |
| 5. | Arie VAN PRAAG     | P.C. CERN     | 3 <sup>em</sup> prix |

### Classement par Club

- |    |                |           |            |
|----|----------------|-----------|------------|
| 1. | P.C. CERN      | 10 photos | 702 points |
| 2. | P.C. GIVAUDAN  | 6 photos  | 448 points |
| 3. | P.C. FIRMENICH | 4 photos  | 285 points |

Signalons une fois de plus l'excellent comportement du PHOTO CLUB CERN qui remporte une fois encore le classement du meilleur Club et qui manque d'un seul petit point le premier prix dans la catégorie noir/blanc.

L'exposition des épreuves de ce concours est en ce moment au Bâtiment Principal. Elle sera retirée ce week-end : **Dépêchez-vous !**

## SKI

### Ski de Fond

Comme chaque année, nous organisons chaque samedi, à partir du 11 janvier 1986, des cours de ski de fond pour tous les niveaux.

Nous organisons également le week-end du **8 et 9 mars**, une sortie à Giron (Ain). Prix en pension complète du samedi matin au dimanche après-midi : 55 FS.

Le nombre de places étant limité, ne tardez pas à vous inscrire.

Pour les cours et le week-end, renseignements et inscriptions chaque jeudi à partir de 17h.00 à la permanence du Ski Club.

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'êtes pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 10 DECEMBRE 1985**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 10 DECEMBER 1985**

## MODEL

The Club has a few kits of a model aeroplane suitable for radio control, with motor if required, help with building and flying is available. Now there a good idea for a present for your son, daughter, wife, etc.

Il reste quelques kits avion R/C, éventuellement avec moteur, aide pour construction et vol disponible si souhaité. Excellent cadeau pour les fêtes de fin d'année.

Contacter : R.B. FLOCKHART / SPS ☎ 3098.

## ELECTROSOLAIRE

La prochaine réunion aura lieu le :

**MARDI 10 DECEMBRE 1985, à 18h.00**

Salle de la Théorie Bât. 4 - 3<sup>em</sup> étage

## HIPPIQUE

**Repas de fin d'année :** Le Comité de votre Club se retrouvera le **JEUDI 12 DECEMBRE** autour d'une table. Il serait ravi que quelques membres lui fassent le plaisir de partager ce repas. Ce serait l'occasion d'avoir le point de vue de chacun et d'en tenir compte pour l'an prochain. Annoncez-vous auprès de :

KUGLER Eric ☎ 2658 ou ROSTANT Jeanne ☎ 4222.

**Manège de Naz-dessous.** Afin d'accéder à la demande de nombreux cavaliers, notamment de langue anglaise, le Club a passé un accord avec Lionel ROI aux conditions identiques à celles de Segny. Les membres recevront prochainement une information personnelle.

**Camp de Noël à Segny.** Comme chaque fin d'année, une compétition interne de saut d'obstacle se déroulera à Segny, le **dimanche 15 décembre**. Venez nombreux assister ou participer. Un repas sera servi au Club.

## DARTS

### *CHRISTMAS DINNER AND DANCE*

at the NOVOTEL GENEVE - AEROPORT

**FRIDAY 6 DECEMBER 1985, at 8 p.m.**

## POUR INFORMATION

### **MEYRIN VOLLEY-BALL CLUB** (*anciennement CERN VBC*)

Une rencontre au sommet est prévue le **Dimanche 8 DECEMBRE, à 16h.00** dans la Salle de Champs Fréchets, dans la catégorie JUNIOR MASCULIN entre : SAINT-EGREVE GRENOBLE Champion de France 1984 et MEYRIN VBC, Champion de Suisse 1985.

*Spectacle garanti !*

# CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

---

## EXPOSITION DE PEINTURE

du 8 au 18 décembre 1985

Hall du Bâtiment Principal

### *Giannella DARBO*

... "Le parcours de Giannella DARBO, conceptuel, symbolique et allusif, est thématique, le thème étant celui de la tension existentielle métaphorisée par des effets perceptifs très particuliers, dilatés ou contractés dans l'espace, tension poursuivie tableau après tableau par des tâtonnements minimes et efficaces portant sur un réseau de correspondances visuelles et comme confiés aux alinéas d'une dictée aphorismatique." (*Germano Beringheli*)

... "Là où les unités linguistiques de la composition (espace, matière, ligne, lumière) visent à mettre en relief de la manière la plus efficace et la plus subtile le procédé constitutif-représentatif de la forme qui, paraphrasant *Pierre Jean JOUVE*, est le résultat de la poésie faite objet, au lieu de l'évènement pur." (*Germano Beringheli*)

... "Le tableau est une totalité d'espace-lumière produisant un "effet vertige" : blanc sur blanc "insoutenable", singulièrement dramatique par sa fixité ; des pans soulevés brisent la continuité en dévoilant par instants la dimension cachée sous la surface." (*Stelio Rescio*)

### *Maria Teresa de ZORZI*

Dans toute cette ondulation de variation chromatique (même au sens musical), Maria Teresa de ZORZI libère l'imagination du tableau : non plus objectivement matérialisé dans la forme, mais structurellement modelé sur les transparences du "paysage intérieur" puisque l'image est un objet de miroitisation qui associe la réflexion des sentiments à la représentation "sensible" des éléments primaires déduits par la synthèse du vécu quotidien qui est une réalité de l'imaginaire. Ainsi le jeu des abstractions en sort vainqueur, dans un but libérateur, sans inhiber cette illusion d'espoir que chacun peut traverser sur le champ - dans ce cas "à bandes" - de la peinture. (*Miklos N. Varga, Professeur à l'Académie Brera à Milan*).

*Maria Teresa de ZORZI* a présenté plusieurs expositions personnelles en Europe de 1973 à 1984 : en Italie, en France, en Yougoslavie, en Roumanie et aussi aux USA en 1982.

Elle a également participé à plusieurs expositions collectives de 1969 à 1985 : en Italie, Allemagne Fédérale, France, et aux USA en 1983.

## FOR INFORMATION

### CHRISTMAS EVE

The Choir and Congregation of Holy Trinity Church invite you to join them for their traditional Christmas Eve Service of Lessons and Carols, in the Cathédrale de St. Pierre on Tuesday 24 December, at 5.30 pm.

Jonathan Biggers, First Prize in Geneva's 1985 "Concours international d'exécution musicale" will give a recital on the Cathedral organ from 3.30 pm to 4.30 pm (doors closed during the recital).

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

**ACTION** sur certaines cassettes VIDEO par paquets de trois ou de cinq.

Pour vos cadeaux de fin d'année, nous vous proposons tout à fait exceptionnellement un disque 33 tours sur des oeuvres de RAVEL interprétées par l'orchestre de la Suisse Romande sous la direction d'Armin JORDAN.

Nous avons un grand choix de boîtes de chocolats et de biscuits. Christmas-puddings et christstollens, marrons glacés, fruits à l'alcool.

Vous pouvez également commander des fours à micro-ondes et des solariums.

Nous vous rappelons que vous pouvez retirer vos bons de commande pour du saumon fumé du Groendland au magasin.

**ARTICLES UNICEF** : Nous avons des cartes de voeux, des puzzles, agendas, livres de cuisine pour enfants, jeux, etc.. Cartes de voeux faites par des enfants d'Haiti en feuilles de bananiers,

**Le magasin sera ouvert les jeudis 12 et 19 décembre de 13h.00 à 16h.30.**

## INTERFON

**Promotion MOTOBECANE** sur bicyclettes, mobylettes et HONDA sur cyclomoteurs en vous adressant à JACK MOTO à St. Genis.

**Nouveau marché : Mobilier** en bois massif : tables rondes, tables rondes avec allonges, tables ovales, tables ovales avec allonges, tables de ferme, tables de monastère. Ce sont des meubles haut de gamme en chêne, merisier, dont vous choisissez la finition.

**Journées portes ouvertes** à FAGIMAT Gex Matériaux pour la présentation de cheminées THERMIDOR avec inserts et de portes sur mesure SOGAL : placards, façades de placards, en différentes essences de bois, en glace, à habiller, VENDREDI 6 décembre de 9h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00 et SAMEDI 7 décembre de 8h.00 à 11h.30.

## POUR INFORMATION

### SAFI

**Ouverture du SAFI pour les fêtes de fin d'année :**

Lundi 16, 23 décembre, Mardi 17 décembre

Mercredi 18 décembre, Jeudi 19 décembre

Vendredi 20 décembre :

**de 10h.30 à 18h.30**

Samedi 21 décembre : **de 9h.00 à 12h.30.**

Jeudi 26 décembre, lundi 30 décembre,

Vendredi 27 décembre :

**de 12h.30 à 18h.30**

Mardi 24 décembre, Mardi 31 décembre

**de 10h.00 à 16h.00**

Les **6 et 12 décembre**, le magasin sera fermé à 17h.00 pour la soirée de fin d'année du personnel des Nations Unies et du personnel du SAFI.

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

La représentante du Crédit Social des Fonctionnaires, assurera ses prochaines permanences les **VENDREDIS 6 et 20 DECEMBRE 1985, de 14h.00 à 16h.00** dans la salle de Conférence de l'Association du Personnel, Bâtiment 564.



# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 9 DECEMBRE AU 13 DECEMBRE 1985

<i>Midi / Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> FS 5,20 <i>II</i> FS 6,20	<i>I</i> 5,50 <i>II</i> 6,30	<i>I</i> 17,50 FF <i>II</i> 18,50 FF
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Fromage d'Italie grillé aux oignons Pommes allumettes Salade  Lapin en daube Polenta Haricots verts	<i>I</i> Rougets grillés Riz Orientale Légume <i>II</i> Cuisse de dinde Pomme mousseline Légume	<i>I</i> OEUFs BROUILLES <i>II</i> ESCALOPE DE VOLAILLE SPAGHETTI LEGUMES SAISON
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Oeufs durs florentine Salade  Boucle de saucisse aux choux Garnitures	<i>I</i> Foies de volaille aux champignons Cornettes au beurre Légume <i>II</i> Escalope d'Espadon Pommes fondantes Légume	<i>I</i> COLIN PANE <i>II</i> LAPIN A LA MOUTARDE POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Croustade de divers champignons Risotto Tomate  Côte de porc charcutière Pommes mousseline Salade	<i>I</i> Spaghetti aux fruits de mer <i>II</i> Rouleaux de printemps Pommes frites Légume	<i>I</i> TORTELLINI - SALADE <i>II</i> LENTILLES AU PETIT SALE SAUCISSE DE TOULOUSE LEGUMES SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Tête de veau Sauce gribiche Pommes nature Salade  Goulash de boeuf Nouillettes au beurre Petits pois	<i>I</i> Boulettes Napolitaine Pommes Boulangère Légume <i>II</i> Thon frais Riz Pilaaf Légume	<i>I</i> ENDIVES AU JAMBON <i>II</i> PIPERADE BASQUAISE RIZ LEGUMES SAISON
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	Hamburger, Ketchup Pommes en dès Salade  Filet de carrelet Epinards Tomate	<i>I</i> Bâton de Cabillaud Sauce Tartare Garnitures <i>II</i> Endives au jambon Pommes persillées Légume	<i>I</i> ROTI DE BOEUF <i>II</i> POULET CHASSEUR POMMES MOUSSELINES LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :

de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :

de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :

de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

Ⓐ Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

Ⓒ Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.